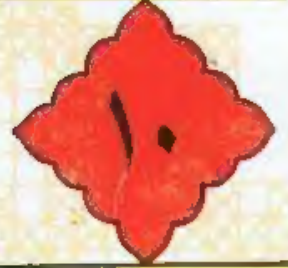


رواية
الفصل العالمية
للناشئة



رُوبِن هُود



رَوَايَةُ الْفَقْهِي الْعَالِيَةِ
لِلنَّاشِئَةِ

١٠

رُوبِن هُود

ترجمة واعداد
الدكتور محمد حمّود

الغلاف: طارق عسلي

دار النديم

الأفداء

إكراماً لابنتي (لميس) ..
ولجميع الفتيات والفتيان العرب .

 دار النديم

للطباعة والنشر

كورنيش بشاره المغربي - بيروت - لبنان

صانف : ٦٣٠٩٠٦ - ٦٣١٠٠٢ - ٦٣٠٧٥٧

مرب : ٤٦٩٩ أ. ١٤/٥٤٩٠

جميع الحقوق محفوظة للنشر

الطبعة الأولى ١٩٩٢

المقَدِّمة

تعتبر الأسطورة من أشد حقول المعرفة غموضاً وضبابيةً على وجه العموم. ويزداد هذا الغموض شدةً في نظر القارئ المعاصر لكونها تدور حول آلهة وأبطال غرباء عليه، فهي عنده أسماء مجردة ومنفصلة عن علائقها الرابطة. في المقابل فإن ما في الأسطورة من وقائع غريبة وأمور عجيبة تأسر القارئ وتستثير خياله وتشده إليها في محاولة منه للوصول إلى معنى الأسطورة الخفي بعد تجاوز معناها الظاهر. فمن الثابت أن للأسطورة تلك الخاصية التي تعزى إلى الشعر حسب ماثورة (والاس ستيفن)، حيث تكاد تنجح في تمنعها على الإدراك، وهذا ما يجتذب المصنفين الذين يؤكدون أن المتاهة العظمى لا تخلو من تنظيم، فالأسطورة ليست سوى علم بدائي أو تاريخ أولي أو تجسيد لأخيلة لا واعية، أو أي تفسير آخر بهذا المنحى. رغم أننا نجد من يؤكد أن الأساطير تعني بكل بساطة ما تقول كما هي الحال مع (ماليوسكي).

ومهما يكن من أمر فإن الأساطير لا تزال تجتذب الشعراء والأدباء والفنانين والسينمائيين والصغار والكبار على حدٍّ سواء. وقد بدأ اهتمامي بالأساطير منذ معرفتي بتلك الإشارات التي وردت في قصائد الشاعر الفرنسي (دي - بيليه) والتي ذكر فيها مدى سعادة (أوليس) و (جازون) (الذي تمكن من الفوز بالجزء الذهبية) والعودة إلى وطنهما، وصولاً إلى شعرنا العربي الحديث الحافل بالإشارة إلى الأساطير.

ولكنني لم أشعر بمدى حاجة المكتبة العربية إلى كتاب يجمع روائع الأساطير العالمية إلا عندما وجدتني مرغماً أن أحكي لابنتي (لميس) في كل يوم حكاية كي تنام، إذ بعد أن فرغت جمعتني من الحكايا العربية قصصت عليها إحدى الأساطير فذهلت لإعجابها الشديد بهذا النوع من «الحكايا»، وهكذا وجدتني أدخل الأساطير من بابها الواسع.

ولقد حرصت على أن أجمع في هذا الكتاب روائع الأساطير العالمية بالمعنى الدقيق للكلمة؛ فممن ناحية من نواحي كوكبنا الصغير إلّا وتناولته إحدى الأساطير الواردة في كتابنا هذا.

وهكذا فإن هذا الكتاب يتيح لقارئه مقارنة مدى تأثير الشعوب بعضها ببعض الآخر حضارة وتفكيراً.

فدور الحية المشبوه في الحؤول بين الإنسان والخلود نراه واضحاً في أسطورة (جلجامش) كما هو واضح في قصة الخلق.

وحكاية «تحصين أخيل» ضد الموت ونبأان تحصين «كعب قدمه» تتكرر بشكل أو بآخر في أسطورة (سيفريد) وأسطورة (سوسروكو) وكذلك الحال بالنسبة لحكاية الطوفان التي نجدتها في أسطورة (جلجامش). ولم يكن (بروميثيوس) البطل الأسطوري الوحيد الذي حمل النار للإنسان، فـ (ماوي المقتدر) فعل ذلك هو الآخر. ومحاولة قهر الموت والفوز بالخلود معنى يتجاوب صداه في أساطير عدة وإن كان (جلجامش) و (أخيل) و (ماوي المقتدر) من أبرز رموز هذه المحاولة التي بقيت محاولة على كل حال.

وكم هناك من أوجه للشبه بين مغامرات (أوليس) في رحلة ضياعه ومغامرات (السندباد) ورحلاته المتعددة في «ألف ليلة وليلة»...

إن هذا الكتاب الذي يقدم للقارئ العربي أساطير متقاة من ألمانيا وأميركا الشمالية وإنكلترا وبوهيميا والقوقاز والصين ومصر الفرعونية وإسبانيا وفنلندا وفرنسا واليونان وإيرلندا والهند والمكسيك وروما وبلاد الصرب وسيبيريا وبلاد ما بين النهرين وتركيا و (بولينيسيا)، يهدف إلى إعطاء القارئ العربي فكرة شاملة عن طريقة مختلف شعوب عالمنا في ابتداء أساطيرها وبالتالي يهدف إلى زيادة معرفته بتلك الشعوب خاصة إذا كان ممن يعتبرون أن الأسطورة علم بدائي أو تاريخ أولي أو تجسيد لأخيلة لا واعية، أو أنها بكل بساطة تعني ما تقول!!

والله من وراء القصد .

محمد حمود

بيروت في ١/١/١٩٩٢

(روبن الغابات): الخارج على القانون

في مجاهل غابة (شروود) الواقعة شمالي (نوتنغهام)، عاش في سالف الأيام رجل حر انتشرت أعماله وحكاياه وأخباره في العديد من البلدان! حكايا وأخبار عجيبة غريبة. كان الإنكليز يطلقون عليه اسم (روبن هود)، أما الفرنسيون فقد سمّوه (روبن الغابات).

يقال أنه كان أبرع من يطلق سهماً في (إنكلترا) بأسرها. أمضى حياته يعيش بحرية مطلقة في الغابة برفقة أفراد مجموعته، يتصرف على هواه، يصطاد دون تردد طرائد الملك، يهاجم النبلاء ورجال (الإكليروس) الذين يمرون على طريق (واتلين) ليطنم منهم الأموال.

كان بدون شك قاطع طريق طيب القلب. كان يقول: «ما من عدالة في هذا العالم». ولذلك فقد حاول إصلاح الأمور. وهكذا فإنه كان يوزع الأموال التي يحصلها من الأغنياء والنبلاء والكهنة على الفقراء واليتامى والأرامل.

طالما توعد شريف (نوتنغهام) بإنزال أشد العقوبات بـ (روبن الغابات)، ولكن هيهات أنى له ذلك وهو عاجز عن الإمساك به والقبض عليه. على كل حال لم يكن (روبن) وحيداً، بل كان برفقته مئة وأربعون فارساً يرتدون جميعاً ستره خضراء كالتي يرتديها قائدهم. من أبرز أصحابه يجدر بنا أن نذكر الرجل الفخم ذو الأرجل السبع (حنا الصغير)، (سكارلت) الأحمر الشعر، (موش) ابن الطحان، (جيلبير) ذو اليد البيضاء وقريبه (جنبل غولد). ما من أحد يجرؤ على مواجهة هؤلاء الفتيان.

ذات يوم، قبيل الظهر قال (روبن هود) مخاطباً أفراد عصابته: «لا شك أن متعة تناولنا طعام الغداء ستزيد فيما لو استضيفنا أحد الفرسان أو رجل دين. هيا إلى الطريق العام علّنا نجد أحدهم هناك!». كمن ثلاثة من أفراد العصابة قرب الطريق العام. لم يلاحظوا مرور أحد باديء

الأمر، اللهم سوى فارس بائس يمتطي فرساً هزيلة. قطعوا عليه الطريق ودعوه بكل أدب إلى تناول الطعام عندهم. قبل الفارس الدعوة وتبعهم إلى قصر (روبن الغابات).

«أهلاً وسهلاً بك أيها الفارس!» حيّاه (روبن هود) بمرح. ودعاه للجلوس فوراً على المائدة.

كانت وليمة عامرة، فقد حفلت المائدة، بما لذ وطاب من أنواع المأكّل والشراب. خبز وخمر، أنواع متعددة من لحوم الطير والغزلان وشتى أنواع الفاكهة. شكر الفارس العابر مستضيفه بحرارة مؤكداً لهم أنه لم يتناول وجبة كهذه منذ ما يزيد على ثلاثة أسابيع.

«أنا مسرور لأن طعامنا قد أعجبك». قال له (روبن) «والآن يجب أن تدفع ثمن وجبة على هذا المستوى!».

«بكل طيبة خاطر» أجابه الفارس «ولكنني لا أملك سوى عشرة شلّينات». طلب (روبن الغابات) من أحد رجاله أن يفتش الرجل ليتأكد من صدق مقاله، وعندما ثبت لديه صدق الرجل علته الدهشة. أوضح له الرجل الأمر قائلاً: «أنا في غاية العوز والذنب ليس ذنبي. لقد اضطررت إلى رهن أملاكي مقابل أربعماية ليرة اقترضتها من رئيس دير القديسة (مريم) في (يورك)، ويتوجّب عليّ أن أسدد الدين غداً مع أنني لا أملك هذا المبلغ. وكنت في طريقي إليه لأرجوه أن يمهّلني عاماً آخر علني أستطيع بعدها سداد الدين. من يدري ربما تدخلت السيدة العذراء لمصلحتي عنده، وإلا فإنني سأفقد جميع ما أملك».

أشفق (روبن هود) قاطع الطريق الطيب على هذا الفارس فقال له: «يا سيدي الفارس، رائع جداً أن تسلم أمرك للسيدة العذراء ولكن ثق تماماً بأن رئيس الدير لن يمهّلك حتى العام القادم. سوف أقرضك أنا هذا المبلغ ولكن شرط أن تقوم بسداده بعد عام بالتمام والكمال هنا تحت هذه السنديانة الخضراء».

شكر الفارس (روبن الغابات) وهو يبكي فرحاً وامتناناً: أخذ المبلغ ومضى فرحاً منشراحاً قاصداً (يورك).

وصل الدير، ركع على ركبتي الكاهن وأخذ يرجوه ويتوسل إليه أن يمهله عاماً آخر لسداد الدين، ولكن الكاهن رفض مجرد البحث في الموضوع. اكتفى بالسخرية من الفارس البائس وقال له: «كم أنا سعيد لأنك لا تملك المال، فقصرك وأملاكك تساوي أكثر من ذلك المبلغ بما لا يقاس! كما أنني سعيد لحصولنا عليها بثمان بخر!». .

عند ذلك قذف الفارس محفظته التي تحوي الأربعماية ليرة التي أخذها من (روبن هود) في وجه الكاهن الذي استشاط غضباً! ومع ذلك فقد أسقط في يده إذ لا مفر من إلغاء الرهن بعد أن استعاد الدين. وهكذا عاد الفارس قريبر العين إلى قصره وأملاكه في (إيتيرسدال).

السنة مدة طويلة. أشياء كثيرة قد تحدث خلال سنة! من الأمور التي حدثت إقدام حاكم (نوتنغهام) على إقامة مباراة ضخمة بالرمية بالقوس. أراد (روبن هود) الاشتراك في هذه المباراة ولكن (حنا الصغير) قال له: «لا تذهب إلى (نوتنغهام)، لا تدخل وكر الحاكم من تلقاء نفسك، دعني أنوب عنك وأنا على استعداد أن أحضر لك الشريف إلى هنا، إلى جذع السنديانة الخضراء!». .

«اتفقنا» قال له (روبن هود). فمضى (حنا الصغير) إلى (نوتنغهام).

لقد كانت مباراة عظيمة للنبالين الذين قدموا من مختلف المناطق، ولكن (حنا الصغير) كان النبال الأبرز، لقد استطاع أن يحطم بسهمه لمرات ثلاث متتالية قشة صغيرة استخدمت كهدف للرمي. «يا للشيطان» صرخ الحاكم متعجباً «ما لم يكن (روبن هود) بشحمه ولحمه؟». .

ولكن الناس الذين يعرفون (روبن هود) اكتفوا بحركة من رؤوسهم علامة النفي.

«روبن هود رجل جريء بكل تأكيد ولكنه ليس بضخامة هذا الرجل». استدعى الشريف النبال المحفوظ وسأله: «من أنت؟ ومن أين قدمت؟». .

«يدعونني (رينولد) الورقة الخضراء، ولقد ولدت في (هولديرنيس). أجابه (حنا الصغير).

«ألا ترغب بأن تكون بين رجالي مقابل عشرين ليرة في السنة؟». سأله الشريف.

عبر (حنا الصغير) عن موافقته بحركة من رأسه وهو يقول في نفسه أنه سيكون أسوأ من يقوم بخدمة الشريف. وواقع الأمر أن خدمته للشريف لم تطل كثيراً. عند أول رحلة صيد قام بها الشريف قرر حنا الصغير وضع حد لخدمته عنده. ذهب أولاً إلى المطبخ ليأكل جيداً قبل أن يمضي في طريقه. ما كاد يضع قطعة من دجاج محمر بين أسنانه حتى انقضَّ عليه طبَّاح عملاق يحمل مغرفة خشبية ضخمة في يده وهو يصرخ قائلاً: «ما الذي تفعله هنا أيها المتسكع النهم؟» وانهاled عليه ضرباً بالمغرفة باندفاع وقسوة جعلت (حنا الصغير) يجد صعوبة كبيرة في حماية نفسه.

«رويدك يا نذير الشؤم! يا إلهي كم أنت بارع بالضرب! أنت تصلح أن تكون واحداً من عصابة (روبن هود).

«بكل تأكيد أتمنى أن أكون من أفراد عصابته»، أجابه الطبَّاح ضاحكاً «ولكن من يقودني إليه؟».

ومن كلمة إلى أخرى كشف (حنا الصغير) للطبَّاح الشجاع عن هويته، ولم يتأخر الطبَّاح في الإعراب عن رغبته بالذهاب برفقة (حنا الصغير) إلى غابة (شروود).

لم يدعأ طعاماً لذيذاً في مطبخ الشريف يمدهما بالقوة والعزم إلا وأكلاه. ثم تسللا إلى غرفة الخزنة وسرقا ثلاثمائة ليرة. كما سرقا بعض الأواني الفضية ومضيا للالتحاق بـ (روبن هود).

استقبلهما (روبن هود) بالترحاب وبادره (حنا الصغير) قائلاً: «انتظر قليلاً لترى ما هي المفاجأة». ثم توغل بعيداً في الغابة. انتهى به الحال إلى ملاقة الشريف مع أصحابه من الصيادين.

كان الشريف يشكو من إفلات غزال لم يتمكن من اصطياده.

«اتبعني يا سيدي» أشار عليه (حننا الصغير) «فأنا أعرف إلى أين لجأ ذلك الغزال».

«يقيني أيتها (الورقة الخضراء) إنك خادم لا تقدر بـ«شمن» وتبعه على الفور.
قبل أن يتنبه لما يجري رأى نفسه قرب جذع السنديانة الخضراء حيث استقبله (روبن الغابات) محاطاً بأفراد عصابته بكل أدب واحترام. أدرك الشريف متأخراً بعض الشيء حقيقة خادمه (الورقة الخضراء) الذي لا يقدر بـ«شمن».

عامل (روبن الغابات) الشريف بكل لطف، بل كان غاية في الرقة، وقدم له أشهى المأكولات وألذها مذاقاً، كما تركه ينصرف بسلام. ولكنه قال له قبل انصرافه: «كل ما أطلبه منك هو أن تعدني بالألأ تؤذيني وبالألأ تؤذي أحداً من رجالي ما دمت حياً، وأن تمد لنا يد العون في كل ساعة من ساعات الليل أو النهار بقدر ما تستطيع. أريده قسماً تقسمه على سيفي».

ليس أمام الشريف العديد من الخيارات، وهكذا وجد نفسه مرغماً على تأدية القسم.

ها قد انقضى العام، وجاء اليوم الذي ينبغي أن يرد الفارس الدين له (روبن هود).

منذ الصباح الباكر أخذ (روبن هود) ينتظر قدوم المدين بفارغ الصبر. في كل لحظة يطلب من أحد رجاله أن ينظر ما إذا كان المدين قد لاح على طريق (واتلين).

«الله يعلم أنني لن أجلس إلى مائدة الطعام ما لم يأت هذا الرجل ليشاركني الغداء». هذا ما كان يردده باستمرار «السيدة العذراء لن تخذلني وتخيب رجائي».

عبثاً انتظر الرجال، ولكنهم وُفقوا في نهاية الأمر بأن قادوا إلى سيدهم كاهناً ضخماً بديناً كان في طريقه إلى (يورك). سأل (روبن) الكاهن بكل تهذيب: «هل أنت من كهنة دير القديسة (مريم العذراء) في (يورك) يا أباي؟»
«أنا رئيس الدير» أجابه الكاهن البدين.

«إذن فإن السيدة العذراء تؤازرنني بكل تأكيد» قال (روبن هود) وقد بدا عليه

لأرنبح «فقد أرسلت لي الأربعماية ليرة مع هذا الكاهن البدين»
«ماذا؟ أربعماية ليرة» سأل الكاهن وقد بدا عليه الاضطراب «أقسم بكل شيء
على كل شيء أنني لا أملك سوى عشرين».

ولكن (سكارلت) و (موش) اسأ الطحان كانا قد عثرا في كيس الكاهن على
ثمانماية ليرة.

«لقد حدثت معجزة!» قال رئيس العصابة «انظر جيداً يا أنت كيف تصاعفت
ليراتك العشرون ككسرات الحزب إنها (العدراء مريم) التي شاءت أن تعيد لي
ما أقرضته للفارس مضاعفاً».

بعد ذلك عمل (روس) الكاهن بمنتهى اللطف، ولم ينس أن يشرب كأساً
أخيرة على شرفه لحظة وداعه طلياً إليه أن يرسل إلى تلك الناحية كل يوم رجلاً من
طرازه.

م. ب. بصرف الكاهن المكود حتى وصل فارس (إيتيرسدال) الذي طال
انتظار وصوله مضى تواً إلى حدع السنديانة الخضراء ليعيد إلى (روبن هود) مبلغ
الأربعماية ليرة التي استدانها.

«لا أيها السيد فأنت لم تعد مديناً لي بشيء» قال له (روبن هود) بعد أن
رفض قبض المبلغ، «فقل قليل مر كاهن ينتمي إلى دير (يورك) وسدد المبلغ الذي
أرسلته لي السيدة (العدراء). لقد شاءت والدة المسيح أن تدفع المبلغ بدلاً عنك،
وبإمكانك أن تحصيها بالشكر. كما أن هذا الكاهن المشدوه لم يحسن عد النقود
وبدل من أن يدفع أربعماية ليرة نقدني ثمانماية. لم أعد بحاجة إلى المبلغ الذي
أقرضتك إياه، هيا اشتر حصاناً واسرجه جيداً بهذا المال الفائض».

وهكذا عاد الفارس إلى دياره فرحاً مسروراً ومعه الوفير من المال.

بعد ذلك بزمان قصير نظم شريف (نوتنفهام) مباراة جديدة للرمي بالنبال.

«في هذه المرة سوف نشارك جميعاً» قال (روبن هود) مخاطباً أفراد عصابته
«سوف نرى مدى التزام الشريف بما أقسم عليه». أجابه قريبه وقد بدا عليه الضيق:
«أنا لا أثق لحظة واحدة بكلام الشريف». «ومن يبالي؟» قال (جيليس) مخاطباً

(غامبل) الذهبي وهو يلوح بيده البيضاء! «إذا كنا مئة وأربعين فنحن قادرون على حماية أنفسنا».

وهكذا وصل (روبن الغابات) إلى (نوتنغهام) برفقة جميع أفراد عصابته على أن يشترك في المباراة هو شخصياً وسبعة رجال فقط من عناصر مجموعته. أما الآخرون فيبقون على أهبة الاستعداد تحسباً لأي طارئ.

ومن جديد غصت (نوتنغهام) بالقادمين رماة وفضوليين أقبلوا من كل حذب وصوب، إما للمشاركة في المباراة وإما للتفرج عليها. كانت الجائزة سهماً فضياً مذهب الرأس والقاعدة، وكانت هذه الجائزة من نصيب (روبن الغابات). فقد استطاع أن يصيب تسع مرات متتالية القضيب الذي نصب كهدف للرمي. لم يسبق لأحد أن رأى رامياً يجيد التصويب بهذه الدقة.

بالطبع عرف الشريف أنه (روبن هود)، ولكنه تصرف بادیء الأمر بشكل طبيعي. وعندما حان وقت تسليم الجائزة صدرت منه إشارة معينة: عندها عزفت الأبواق فجأة وانقض رجال الشريف وهم بكامل أسلحتهم على (روبن هود). ولكن قائد العصابة كان يتوقع هجوماً من هذا النوع، قفز بجسارة من على منصة الشريف، وقبل أن يتمكن أحد من إدراك حقيقة ما يجري بات وسط رجاله. وسرعان ما أحس جند الشريف بخطورة المفاجأة عندما انهالت عليهم نبال عصابة (روبن هود) من كل ناحية. فقد كان هؤلاء من أبرع النباليين، وسرعان ما لاذ رجال الشريف بالفرار، عندها امتطى (روبن هود) ورجاله صهوات جيادهم وعادروا المكان بأقصى سرعة.

لم يستطع (حنا الصغير) امتطاء جواده، فقد أصاب سهم ركبته. قال مخاطباً (روبن هود): «أنا عاجز عن الهرب يا (روبن)، هيا اقتلني كي لا أقع أسيراً جريحاً بين أيدي هؤلاء القوم، وخاصة كي لا أقع بين براثن الشريف».

«إنني لا أفعل ذلك مقابل كل ذهب (إنكلترة) السعيدة!» قال (روبن) مستنكراً. ثم وضع (حنا الصغير) أمامه على متن جواده.

لم يقصد القوم هذه المرة مكانهم المعتاد في غابة (شروود)، فقد خشوا أن

يقعوا في كمين ربما يكون قد أعده الشريف لهم . فضلوا أن يقصدوا (إيتيرسدال) حيث مقر إقامة الفارس الذي سبق لـ (روبن) أن أقرضه الأربعمائة ليرة .

ما إن لاحظ الفارس اقترابهم من قصره حتى فتح مدخل القصر الواسع ليسهل دخولهم . قال : «اقسم بالقدّيس (كاثنين) ، أنت يا (روبن هود) وجميع رجالك سوف تكونون ضيوفاً مدة أربعين يوماً» .

لم يتأخر الشريف (نوتنغهام) في معرفة المكان الذي لجأ إليه (روبن هود) ورجاله ، ودون إضاعة للوقت جهز جيشاً وقصد قصر الفارس .

لقد أساء الصنيع . أجابه الفارس عندما طلب منه تسليم (روبن هود) وأفراد عصابته : «لا ، لن أسلمك (روبن هود) ولا أحداً من رجاله . إنهم ضيوفاً ولا يجوز مس حرمة الضيف . إذا كنت لا تؤمن بهذا أولئك رأي مخالف ، اذهب إلى (لندن) واسأل الملك فهو الذي يقرر في نهاية الأمر!» .

ابتعد الشريف عن القصر وقد أعماه الغضب ومضى إلى (لندن) لاستشارة الملك وعرض شكواه .

«هذا غريب!» قال الملك وقد استبد به الغضب فيما هو يستمع إلى تقرير الشريف . ثم وعده بأن يحضر إلى (نوتنغهام) بعد أسبوعين في أبعد تقدير ليعاقب (روبن الغابات) ، والسر (ريتشارد) وهو اسم الفارس صديق (روبن) .

شكر الشريف الملك واستعجل العودة إلى مدينته لإعداد قوة مؤلفة من ألف رجل سوف يقودها الملك شخصياً لحصار قصر الفارس المتمرد .

أثناء ذلك كان (روبن هود) قد عاد برفقة رجاله إلى مكان إقامتهم في غابة (شروود) حيث لم يعد بمقدور الشريف النيل منهم . وهكذا اكتفى هذا الأخير بالبحث عن الفارس وتمكّن من اعتقاله بالفعل .

ما إن اعتقل زوجها حتى امتطت زوجة الفارس ، وهي امرأة جميلة شجاعة ، امتطت صهوة جوادها ومضت إلى (روبن هود) تطلب مساعدته .

لم يضع (روبن) دقيقة واحدة ، جمع رجاله واستعجل الذهاب لمنازلة الشريف . لقيوه في شوارع (نوتنغهام) . دارت معركة حامية الوطيس . انقضّ رجال

(روبن هود) على جند الشريف كالعفاريت، وما هي إلا دقائق قليلة حتى تمكنوا من إطلاق سراح الفارس. ثم وجد (روبن) نفسه وجهاً لوجه أمام الشريف. قال له: «لقد حثت بيمينك أيها الشريف ولم تحترم كلمتك! عقابك على هذا هو الموت». وبضربة واحدة من سيفه القاطع أطاح رأس الشريف عن جسده.

بعد ذلك عاد الجميع برفقة الفارس للاجتماع تحت ظل السنديانة الخضراء. بعد مضي أسبوعين وصل الملك إلى (نوتنغهام) إنفاذاً لوعده السابق. عرف أن الشريف قد مات ودفن، وأنه ما من أحد يجروء على مواجهة (روبن) ورجاله والفارس (ريتشارد). استبدَّ به الغضب، أمر بمصادرة أملاك الفارس ريتشارد، وأعلن عن جائزة قيمة يقدمها لكل من يأتيه برأس (روبن هود) أو رأس الفارس.

لم يكتفِ بهذا كله بل دفعه غضبه أن يتولى بنفسه قيادة جيش أخذ يجوب في تلك النواحي بحثاً عن المتمردين، بلغ حدود مقاطعة (لانكستر)، لاحظ ندرة الطرائد، ولكنه لم يعثر على أي أثر يقوده إلى (روبن).

«أقسم بالثالوث المقدس أنني لا أبخل بشيء مقابل ملاقاتي لقاطع الطريق هذا!» هذا ما كان يقوله الملك باستمرار. عندها تقدم منه أحد الذين سبق لهم أن عملوا مدة طويلة في خدمة الشريف وقال له: «سيدي، ما من أحد سوف يأتيك برأس (روبن هود)، ولا برأس الفارس الذي في حمايته. أنت تضع وقتك سدى، وأخشى أن يهزأ منك الناس بعد ذلك. إذا أردت فعلاً لقاء ودياً مع (روبن هود) يكفي أن تتنكر بزي كاهن وأن تسير على طريق (واتلين). عندها سوف ترى ما الذي يحدث...».

عمل الملك بهذه النصيحة. انطلق إلى دير قريب، تنكر بزي كاهن، وكذلك فعل خمسة من فرسانه. ومضوا جميعاً بسلام على طريق (واتلين) ينتظرون مفاجأة الطريق. لم ينتظروا طويلاً إذ قدم رجال (روبن هود) لتحتيهم ثم طهبوا إليهم بكل أدب اللحاق بهم. قادوهم إلى جذع السنديانة الخضراء.

استقبل روبن الكهنة بالترحاب. كانوا ضيوفاً نادريين إذ منذ زمن طويل بات النبلاء والكهنة يتحاشون المرور على تلك الطريق. طلب (روبن) من الكاهن الذي

يرتدي زي الأباتي أن يدفع شيئاً من المال.

«لا أملك سوى أربعين ليرة» قال الأباتي بما يشبه الاعتذار. «لقد أنفقت الكثير في بلاط الملك في (نوتنغهام)، ولكنني على استعداد لتقاسمها معك بكل طيبة خاطر».

فشكره (روبن) من أجل العشرين ليرة وأقام لضيوفه مأدبة عامرة ودسمة غنيمة بالخبز والخمر. بعد الغداء أقام (روبن) مباراة بالرمي وعلى من يخطئ الهدف أن يعطي سهماً لـ (روبن) ويتلقى صفة منه. كان (روبن) بالطبع أمهر النبالين ومع ذلك فقد حدث أن أخطأ الهدف مرة واحدة.

«أعطني سهماً وتعال هنا كي تنال الصفة!» هذا ما قاله (جيلبير) ذو اليد البيضاء مخاطباً (روبن) الذي أعطى سهماً لكبير الكهنة وكشف له عن خده ليصفعه.

نزع الكاهن المزيف قفازه وصفع (روبن هود) بكل ما أوتي من عزم فطرحه أرضاً.

«يا إلهي» صرخ (روبن هود) «أنت كاهن رائع. ما أقوى ذراعك. لا بد أنك نبأ ماهر».

تأمل (روبن) جيداً من كان يحسبه راهباً. عرف فيه الملك شخصياً. جثا أمامه على الفور، واقتدى رجاله به، وكذلك فعل السر (ريتشارد) طالبين العفو، أكدوا للملك أنه ما من أحد يحبه مثلهم، وما من أحد يحترمه مثلهم، وأنه هو الملك ليس مسؤولاً عن الظلم المسيطر في (إنكلترا) الخضراء.

«حسناً» قال الملك «أرى أنكم تحترمون ملككم. هيا بنا الآن إلى (نوتنغهام) لنعيد الأمور إلى نصابها».

عم الفرح والسرور غابة (شروود). خلع الملك وفرسانه مسح الرهبان وارتدوا الستر الخضراء التي يرتديها (روبن هود) وأفراد عصابته. أقاموا مباراة في الرمي وهم في طريق العودة وتلقى الملك شخصياً صفة من (روبن هود). توقف الناس مذهولين لتأمل هذه العصابة التي يرتدي جميع أفرادها زياً

أخضر اللون. فكرة واحدة سيطرت على عقولهم! لقد جاء (روبن هود) برفقة رجاله
لقتل الملك! أَرعبتهم الفكرة ففروا جميعاً شهاباً وثنياً. ضحك الملك من كل قلبه
وأمر الجمهور بالعودة.

أقام الملك احتفالاً كبيراً في (نوتنغهام). أمر ببرد ممتلكات السر (ريتشارد)
وأصدر عفواً عن (روبن هود) وأفراد عصابته وسمح لهم بالصيد في الأراضي
الملكية ساعة يشاؤون.



أسئلة حول الموضوع

- ١ - من هو (روبن هود)؟ صفاته؟ أعماله؟
- ٢ - ما هي قصة الفارس البائس؟ ولماذا شكر (روبن الغابات) وانصرف فرحاً؟
- ٣ - كيف استطاع (يوحنا الصغير) أن يأتي بالشريف إلى (روبن هود)؟
- ٤ - لماذا رفض (روبن هود) أن يأخذ ماله من الفارس وماذا قال له؟
- ٥ - لماذا اشترك (روبن هود) وأفراد عصابته في المباراة التي أقامها الشريف؟ وهل وفى الشريف بقسمه؟ كيف ذلك؟
- ٦ - إلى أين توجه (روبن) وعصابته بعد خروجه من قصر الشريف؟
- ٧ - ماذا كان ردُّ الفارس عندما أمره الشريف بتسليم (روبن هود)؟
- ٨ - كيف وصل الملك إلى (روبن هود)؟ وكيف استقبله (روبن)؟
- ٩ - كيف عرف (روبن هود) الملك؟ وماذا فعل عندها؟
- ١٠ - كيف تصرف الملك؟ وماذا فعل؟

روائع القصص العالمية

سلسلة من القصص التي تناقلتها الأمم عبر العصور السالفة، بما فيها من وقائع وأمور غريبة عجيبة، تأسر القارئ وتستثير خياله، فتراه يعيش واقعها متشوقاً لقراءة المزيد منها، فيطلق العنان لمخيلته البشرية لتعلو به إلى مستوى الأسطورة، فيرسم في خياله نهاية أحداثها بشاعرية وسهولة، في محاولة منه للوصول إلى معنى القصة الخفي بعد تجاوز معناها الظاهر ليقف مواقف أبطالها بلذة ونشوة..

هذا ما ستشعر به، أيها القارئ العزيز، من خلال قراءتك لهذه السلسلة الفريدة من روائع القصص العالمية..
وقد جعلنا في نهاية كل منها عدداً من الأسئلة، متوخين من ذلك الفائدة المطلوبة من القصة، إضافة إلى متعة القراءة.

دار
المكر اللبناني

صومونع المعمد الوهميد لنشورات، دار السديم - بيروت